



GasAlert Extreme

O₂, CO, H₂S, PH₃, SO₂, Cl₂, NH₃, NO₂, HCN, ETO, ClO₂, O₃ o NO

Rilevatore di gas

Guida di consultazione rapida



BW
Technologies
by Honeywell

Garanzia limitata e limiti di responsabilità

BW TechnologiesLP (BW) offre sul presente prodotto una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di spedizione all'acquirente, a copertura di difetti di fabbricazione e dei materiali utilizzati, in condizioni di uso e servizio normali. La garanzia è valida esclusivamente per la vendita di prodotti nuovi e mai utilizzati all'acquirente originale. Gli obblighi di BW relativamente alla garanzia si limitano, a discrezione di BW, al rimborso del prezzo di acquisto, alla riparazione o alla sostituzione dei prodotti difettosi restituiti ai centri autorizzati di assistenza BW entro il periodo di validità della garanzia. La responsabilità di BW negli ambiti della presente garanzia non può superare, in alcuna circostanza, il prezzo corrisposto dall'acquirente per il prodotto. La presente garanzia non riguarda:

- a) fusibili, batterie usa e getta o la sostituzione periodica di componenti dovuta a normale usura derivante dall'utilizzo del prodotto;
- b) qualsiasi prodotto che, ad opinione di BW, sia stato utilizzato impropriamente, modificato, trascurato o danneggiato accidentalmente o a causa di anomale condizioni d'uso, manipolazione o funzionamento;
- c) eventuali danni o difetti attribuibili a riparazioni del prodotto non effettuate da un rivenditore autorizzato, o all'installazione di componenti non approvati sul prodotto.

Gli obblighi stabiliti dalla garanzia sono validi alle seguenti condizioni:

- a) magazzino, installazione, taratura, uso e manutenzione corretti e conformità alle istruzioni contenute nel manuale del prodotto ed ogni altra eventuale raccomandazione in materia fornita da BW;
- b) tempestiva notifica a BW da parte dell'acquirente di eventuali difetti e, se richiesto, messa a disposizione del prodotto per la correzione dei suddetti. Nessun prodotto dovrà essere restituito a BW fino alla ricezione da parte dell'acquirente delle istruzioni di BW relativamente alla spedizione;
- c) diritto da parte di BW di richiedere all'acquirente una prova di acquisto, quale fattura originale, atto di vendita o distinta materiali imballati, al fine di verificare che il prodotto sia coperto dal periodo di garanzia.

L'ACQUIRENTE RICONOSCE CHE LA GARANZIA RAPPRESENTA IL SOLO ED ESCLUSIVO RICORSO LEGALE DISPONIBILE E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE SCOPO. BW NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI ALCUN DANNO O PERDITA INDIRETTI O ACCIDENTALI, IVI COMPRESA LA PERDITA DI DATI, SIANO ESSI CAUSATI DA VIOLAZIONE DEI TERMINI DELLA GARANZIA O DA VIOLAZIONE DEI TERMINI CONTRATTUALI, ATTI ILLECITI O AFFIDAMENTO A QUALSIASI ALTRA TEORIA.

Poiché alcuni paesi o stati non consentono la limitazione dei termini di garanzie implicite, o l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti, le limitazioni ed esclusioni di cui alla presente garanzia possono non essere valide per tutti gli acquirenti. Qualora una condizione della presente garanzia sia ritenuta non valida o non applicabile da un tribunale di giurisdizione competente, la suddetta decisione non influirà sulla validità o applicabilità delle altre condizioni.

Contattare BW Technologies

USA: 1-888-749-8878

Europa: +44 (0) 1295 700300

Canada: 1-800-663-4164

Altri paesi: +1-403-248-9226

E-mail: info@bwt.net

Sito Internet di BW Technologies: www.gasmonitors.com

Introduzione

Questa guida di consultazione rapida fornisce alcune informazioni di base sul GasAlert Extreme. Per le istruzioni complete consultare il manuale d'uso contenuto nel CD-Rom che accompagna il prodotto. Il rilevatore di gas GasAlert Extreme ("il rilevatore") è un dispositivo che avverte l'utente quando la quantità di un gas pericoloso supera determinati setpoint di allarme impostabili dall'utente.

Il rilevatore è un dispositivo di sicurezza personale. È responsabilità dell'utente rispondere correttamente alle segnalazioni di allarme.

Nota

Nei rilevatori di tipo multilingue la lingua predefinita è l'inglese. Le videate nelle guide in portoghese, spagnolo, tedesco e francese sono rappresentate nella lingua corrispondente.

Informazioni di sicurezza – da leggere per prime

Utilizzare il rilevatore solo come specificato in questa guida; eventuali impieghi diversi potrebbero ridurre la protezione fornita dallo strumento.

Prima di utilizzare il rilevatore leggere le seguenti

Precauzioni.

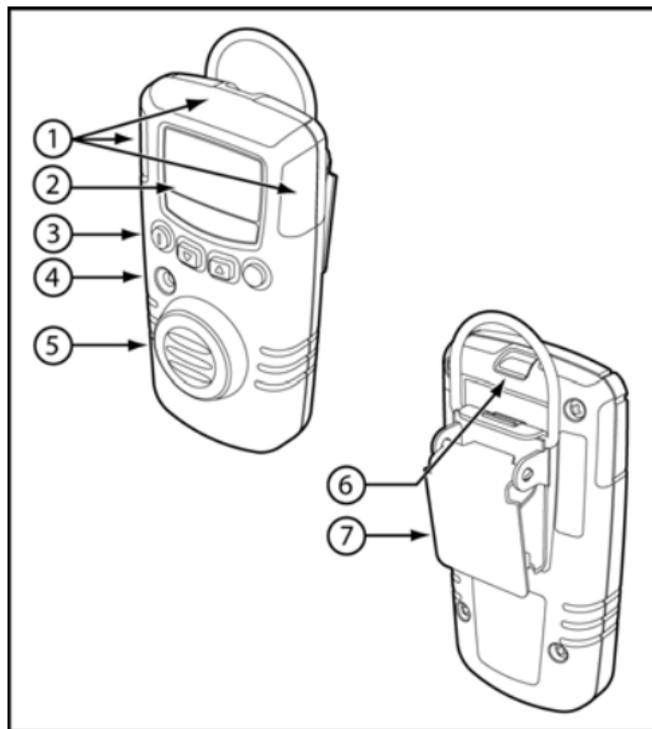
Precauzioni

- ⇒ **Avvertenza: la sostituzione di componenti può compromettere la sicurezza intrinseca.**
- ⇒ **Avvertenza: per evitare l'accensione di atmosfere infiammabili o combustibili scollegare l'alimentazione elettrica prima di procedere alla manutenzione.**
- ⇒ **il rilevatore di ossigeno GasAlert Extreme è omologato da Underwriters Laboratories Inc. per atmosfere fino al 21% di ossigeno.**

GasAlert Extreme

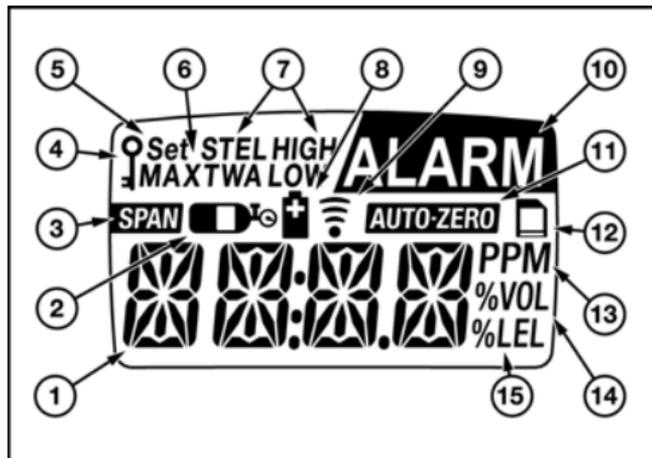
Guida di consultazione rapida

Componenti del GasAlert Extreme



Oggetto	Descrizione
1	Allarme visivo
2	Display
3	Tasti
4	Allarme acustico
5	Sensore e schermo sensore
6	Porta a infrarossi di comunicazione
7	Clip

Elementi del display



Oggetto	Descrizione
1	Valore numerico
2	Bombola gas
3	Sensore di span automatico
4	Protezione con password
5	Impostazione di setpoint e opzioni utente
6	Esposizione massima al gas
7	Condizioni d'allarme
8	Batteria
9	Trasmissione dei dati
10	Allarme o setpoint allarme
11	Sensore di azzeramento automatico
12	Indicatore datalogger (optional)
13	Parti per milione (ppm)
14	Percentuale in volume (% vol)
15	Percentuale limite di esplosione inferiore (% LEL) (non implementato)

Tasti

Tasto	Descrizione
	<ul style="list-style-type: none">● Per accendere il rilevatore premere il tasto .● Per spegnere il rilevatore tenere premuto  per cinque secondi.● Per attivare o disattivare il segnale acustico di affidabilità tenere premuto  e quindi premere  all'avvio.
	<ul style="list-style-type: none">● Per diminuire il valore visualizzato premere il tasto .● Per accedere al menu User Options (opzioni utente) premere simultaneamente i tasti  e  e tenerli premuti per 5 secondi.● Per avviare la taratura e impostare i setpoint di allarme premere  e  simultaneamente.
	<ul style="list-style-type: none">● Per aumentare il valore visualizzato premere il tasto .● Per visualizzare le letture di TWA, STEL ed esposizione massima tenere premuti  e  simultaneamente.
	<ul style="list-style-type: none">● Per salvare il valore visualizzato premere il tasto .● Per cancellare le letture di TWA, STEL ed esposizione massima tenere premuto  per 6 secondi.● Per accettare un allarme automantenuto premere il tasto .

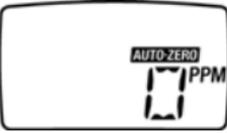
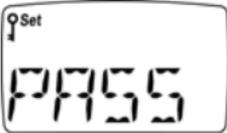
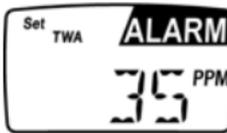
Accensione del rilevatore

Per accendere il rilevatore premere . Superato il test di autodiagnostica lo strumento inizia a funzionare normalmente.

Spegnimento del rilevatore

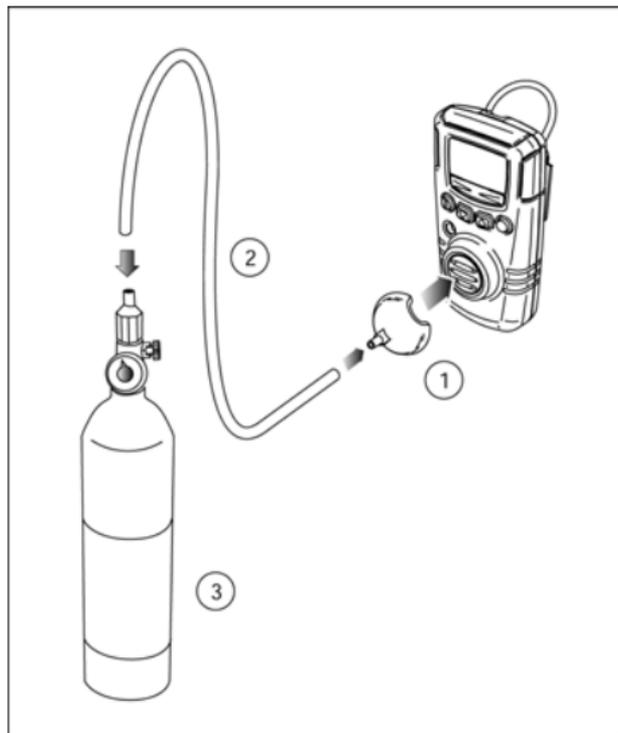
Per spegnere il rilevatore tenere premuto  per cinque secondi.

Taratura

Procedura	Display	Procedura	Display
1. In atmosfera pulita tenere premuti  e  simultaneamente per 5 secondi. Il rilevatore emette quattro brevi segnali acustici. In seguito il rilevatore emette ancora un segnale ad indicare l'inizio della taratura.		5. Quando sul display lampeggia il simbolo corrispondente, collegare la bombola di taratura e applicare il gas a una portata di 500-1.000 ml/min (vedere pagina successiva). Terminata la fase di span il rilevatore emette tre brevi segnali acustici. Staccare il gas di taratura.	
2. Mentre il rilevatore azzerava il sensore automaticamente, sul display lampeggia AUTO-ZERO . Terminata la fase di auto-zero il rilevatore emette due brevi segnali acustici.		6. Premere  o  per modificare la data in cui è necessario effettuare la taratura. Premere  per salvare.	
3. Se il rilevatore è protetto da una password, sul display lampeggia PASS . Prima di procedere all'impostazione dello span immettere la password corretta.		7. Per salvare il setpoint di allarme corrente premere  . Premere  o  per modificare il setpoint di allarme e premere  per salvare il nuovo valore. Al termine della taratura il rilevatore emette quattro brevi segnali acustici e vibra quattro volte.	
4. Sul display lampeggia il gas di taratura corrente. È possibile premere  per accettare l'impostazione corrente o premere  o  per modificarla e premere  per confermare la nuova scelta.		<p> Attenzione</p> <p>Per i valori di portata e span corretti consultare il manuale di istruzioni.</p>	

Collegamento della bombola di gas al rilevatore

Oggetto	Descrizione
1	Cappuccio di prova
2	Tubo flessibile
3	Regolatore e bombola del gas



Allarmi

La tabella seguente indica i diversi tipi di allarme del rilevatore.

Allarme	Display	Allarme	Display
Allarme basso <ul style="list-style-type: none"> • Intermittenza e suoneria a modulazione lente • ALARM lampeggia • Vibrazioni lente 		Allarme TWA <ul style="list-style-type: none"> • Intermittenza e suoneria a modulazione lente • ALARM lampeggia • Vibrazioni lente 	
Allarme elevato <ul style="list-style-type: none"> • Intermittenza e suoneria a modulazione rapide • ALARM lampeggia • Vibrazioni rapide 		Allarme STEL <ul style="list-style-type: none"> • Intermittenza e suoneria a modulazione rapide • ALARM lampeggia • Vibrazioni rapide 	
Allarme sensore <ul style="list-style-type: none"> • Intermittenza e suoneria a modulazione lente • ALARM lampeggia • Vibrazioni lente 		Allarme batteria scarica <ul style="list-style-type: none"> • Un segnale acustico e uno visivo a intermittenza ogni 5 secondi e una vibrazione rapida al minuto (segnale acustico di affidabilità disattivato) • Nessun segnale acustico, visivo o vibrazione (segnale acustico di affidabilità attivato) 	

GasAlert Extreme

Guida di consultazione rapida

Allarme	Display	Allarme	Display
Allarme spegnimento automatico (batteria scarica) <ul style="list-style-type: none">Otto segnali acustici, visivi e vibrazioniSul display appare LOW 		Allarme spegnimento automatico (data di taratura superata) <ul style="list-style-type: none">Otto segnali acustici, visivi e vibrazioni	
Dopo lo spegnimento automatico (batteria scarica) <ul style="list-style-type: none">Nessuna suoneria a modulazioneNessun segnale visivo intermittente o vibrazione compare per breve tempo sul display		Segnale acustico di affidabilità <ul style="list-style-type: none">Un segnale acustico rapido ogni 5 secondiUna vibrazione rapida al minuto	

Nota

In condizioni di allarme il rilevatore attiva la retroilluminazione e il display mostra la lettura del gas ambiente corrente.

L'allarme elevato e l'allarme STEL hanno la stessa priorità. Un allarme elevato e/o STEL escludono un allarme basso e/o TWA.

A -20°C l'allarme a vibrazione è disattivato.

Menu User Options (opzioni utente)

Per accedere al menu User Options (opzioni utente) premere i pulsanti  e  simultaneamente fino a quando sul display appare **OPTN**.

Premere  o  per scorrere le opzioni, premere  per selezionare quella desiderata. Il rilevatore dispone delle seguenti opzioni utente:

1. **EXIT** (Esci): esce dal menu opzioni utente
2. **CLCK** (Orologio): regola la data e l'ora del rilevatore.
3. **PASS** (Password): abilita o disabilita la protezione tramite password.
4. **STLH** (Modalità invisibile): abilita o disabilita la modalità invisibile (a -20°C l'allarme a vibrazione è disattivato).
5. **BKLT** (Retroilluminazione): abilita o disabilita la modalità di retroilluminazione automatica (l'opzione non è disponibile quando si attiva la modalità invisibile).
6. **LTCH** (Automantenuto): abilita o disabilita la modalità di allarme automantenuto.
7. **ACAL** (Taratura automatica): abilita o disabilita la taratura automatica dell'ossigeno all'accensione. (Disponibile solo sul rilevatore GasAlert Extreme per ossigeno).
8. **PAST** (Taratura scaduta): abilita o disabilita lo spegnimento automatico quando scade la data prevista per la taratura (all'accensione).
9. **PORT, ESPA, DEUT, FRAN, o ENGL**: consente la scelta della lingua del display tra portoghese, spagnolo, tedesco, francese o inglese (solo sui rilevatori con funzione multilingue).
10. **RATE** (Frequenza): regola la frequenza di campionamento del datalogger (solo sui rilevatori con opzione datalogger).
11. **SEND** (Invia): trasferisce i dati/gli eventi registrati dal rilevatore a un PC (solo sui rilevatori con opzione datalogger).
Lo scambio dei dati può avvenire in tre modi:
EVNT (Eventi): invia tutti gli eventi registrati.
LAST (Ultimi): invia tutti i dati a partire dalla data dell'ultimo download.
ALL (Tutti): invia tutti i dati registrati sul rilevatore.

Manutenzione

Nota

Per mantenere il rilevatore in buone condizioni di funzionamento eseguire le operazioni di manutenzione base qui descritte:

- Effettuare taratura, test ed ispezione del rilevatore ad intervalli regolari.
- Tenere un registro di tutte le operazioni di manutenzione, tarature ed eventi di allarme.
- Pulire la superficie esterna con un panno morbido umido. Non utilizzare solventi, saponi o sostanze abrasive.
- Non immergere il rilevatore in liquidi.

Sostituzione della batteria o del sensore

Attenzione

Per evitare infortuni:

Sostituire la batteria appena il rilevatore emette un allarme di batteria in esaurimento.

Usare solo batterie Energizer 1CR2.

Usare solo il sensore appositamente progettato per il modello di GasAlert Extreme in uso.

Diversamente il rilevatore non sarà in grado di monitorare il gas target.

Quando si toglie la batteria dal rilevatore l'orologio si ripristina sul valore predefinito.

Per prolungare la durata della batteria spegnere il rilevatore quando non è in uso.

La figura e la tabella riportate di seguito illustrano le modalità di sostituzione della batteria o del sensore. Prima di sostituire la batteria o il sensore spegnere il rilevatore. Con un cacciavite a stella allentare e stringere le viti.

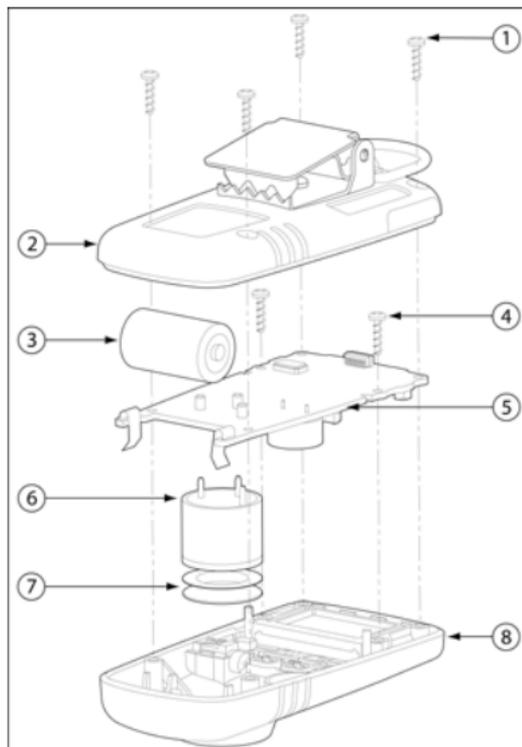
Non applicare forza eccessiva per togliere o inserire il sensore; diversamente si rischia di danneggiarlo. Se il sensore oppone resistenza provare a muoverlo dolcemente avanti e indietro.

Quando si rimonta lo schermo del sensore controllare che la parte lucida non sia rivolta verso il sensore.

Dopo aver sostituito un sensore o la batteria controllare che le viti sul retro del rilevatore vengano serrate con una coppia di 3-4 libbre seguendo uno schema incrociato; in questo modo si assicura una tenuta corretta.

Componenti interni del GasAlert Extreme

Oggetto	Descrizione
1	Viti posteriori
2	Retro del rilevatore
3	Batteria
4	Viti scheda madre
5	Scheda madre
6	Sensore
7	Parte anteriore del rilevatore
8	Schermo sensore



Specifiche

Temperatura di esercizio:

H₂S, SO₂, HCN: da -40°C a +50°C

CO: da -30°C a +50°C

NH₃ (alto range): da -20°C a +40°C

Altri gas: da -20°C a +50°C

Umidità di esercizio:

CO, H₂S, SO₂, Cl₂, HCN, NO₂, NH₃, PH₃, ETO, NO, O₃:
umidità relativa da 15% a 90% (senza condensa)

Cl₂: umidità relativa da 10% a 95% (senza condensa)

ClO₂: umidità relativa da 15% a 95% (senza condensa)

O₂: umidità relativa da 0% a 99% (senza condensa)

Campi di rilevamento:

GasAlert Extreme O₂: 0-30,0% vol (incrementi di 0,1% vol)

GasAlert Extreme CO: 0-1000 ppm (incrementi di 1 ppm)

GasAlert Extreme CO: (H₂ basso): 0-1000 ppm (incrementi di 1 ppm)

GasAlert Extreme H₂S: 0-100 ppm (incrementi di 1 ppm)

GasAlert Extreme H₂S (campo elevato): 0-500 ppm (incrementi di 1 ppm)

GasAlert Extreme H₂S (metanolo basso): 0-100 ppm (incrementi di 1 ppm)

GasAlert Extreme PH₃: 0-5,0 ppm (incrementi di 0,1 ppm)

GasAlert Extreme SO₂: 0-100,0 ppm (incrementi di 0,1 ppm)

GasAlert Extreme Cl₂: 0-50,0 ppm (incrementi di 0,1 ppm)

GasAlert Extreme NH₃: 0-100,0 ppm (incrementi di 1 ppm)

GasAlert Extreme NH₃ (alto range): 0-400 ppm (incrementi di 1 ppm)

GasAlert Extreme NO₂: 0-100 ppm (incrementi di 0,1 ppm)

GasAlert Extreme HCN: 0-30,0 ppm (incrementi di 0,1 ppm)

GasAlert Extreme ETO: 0-100,0 ppm (incrementi di 0,1 ppm)

GasAlert Extreme ClO₂: 0-1 ppm (incrementi di 0,01 ppm)

GasAlert Extreme O₃: 0-1 ppm (incrementi di 0,01 ppm)

GasAlert Extreme NO: 0-250 ppm (incrementi di 1 ppm)

Tipo sensore: cella elettrochimica plug-in

Taratura: auto-zero, impostazione span e sensore span

Condizioni d'allarme: allarme TWA, allarme STEL, allarme basso, allarme elevato, allarme sensore, allarme batteria scarica, segnale acustico di affidabilità e allarme spegnimento automatico.

Allarme acustico: 95 dB a 0,3 m (tipico)

Allarme visivo: diodo ad emissione luminosa (LED) rosso

Display: display alfanumerico a cristalli liquidi (LCD)

Retroilluminazione: si attiva automaticamente per 3 secondi quando l'illuminazione non è sufficiente a consentire la lettura del display (se attivato) e durante le condizioni di allarme. La pressione di qualsiasi tasto riattiva la retroilluminazione per 6 secondi.

Test di autodiagnostica: avviato all'accensione

Test batteria: ogni 0,5 secondi

Batteria: batteria al litio da 3 V Energizer 1CR2

Sicurezza intrinseca:

Classificato UL ai sensi delle normative americane e canadesi come strumento a sicurezza intrinseca per la classe 1, divisione 1, gruppi A, B, C, D

Antideflagranza Europa Eex ia IIC

CE 0539  II 1 G DEMKO 04 ATEX 03 36363

IECEX

Tipo approvato ABS: VA-348-169-X

Questo apparecchio è stato testato e ritenuto conforme ai limiti relativi ad un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Norme FCC e dei requisiti EMI canadesi ICES-003. I limiti suddetti sono volti ad offrire adeguata protezione dalle interferenze dannose quando l'apparecchio è utilizzato in aree abitative. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenze e, se non è installato ed utilizzato seguendo le istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Non si può tuttavia garantire che non si verifichino interferenze in determinati ambienti. Qualora lo strumento causi interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, circostanza facilmente verificabile spegnendo ed accendendo lo strumento stesso, si consiglia di provare a correggere il problema effettuando una o più tra le seguenti operazioni:

- Riposizionare o ri-orientare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio ed il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio ad una presa situata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico radiotelevisivo qualificato per l'assistenza.



D5806/4 [Italiano/Italian]

iERP: 123507

© 2005 BW Technologies, tutti i diritti riservati. Stampato in Canada.

Tutti i nomi di prodotti sono marchi registrati di proprietà delle rispettive aziende.

